



Werkzeug- und Materialliste

Liste des outils et du matériel

Attrezzatura e materiale

Für die Theorie:	Pour la théorie:	Per la teoria:
Schreibzeug, Lineal, Gummi, Schreibpapier sowie das Arbeitsbuch vom Lehrbetrieb	Ecritoire, règle, gomme, bloc-notes et livre des tâches de l'entreprise formatrice	Strumenti per scrivere, righe, gomma e carta da scrivere, diario di lavoro della ditta di formazione

Für die Werkstattarbeit	Pour l'atelier / partie pratique	Per l'officina:
Abdeckbänder	Scotch carrossier	nastro
Abziehstein	Pierre à aiguiser	pietra per affilare
Ahle	Poinçon	punteruolo
Arbeitskleidung mit Metertasche	Vêtements de travail avec poche pour mètre	vestiti da lavoro con la tasca per la riga
Atemschutzmaske (Kohlefilter oder dergleichen)	Masque de protection respiratoire (filtre à charbon ou équivalent)	maschera di protezione respiratoria
Becken (rechteckiges) passend zu Roller	bac(rectangulaire) adapté pour les rouleaux	bacinella (rettangolare) adatta per rullo
Beisszange	Tenaïlle	tenaglia
Bleistiftzirkel	Compas à crayon	compasso con la matita
Bohrer-Set	Set de mèches pour perceuse	scatola per foratura
Bohrmaschine 230 Volt	Perceuse 230 Volt	trapano 230 volt
Braunes Plastikklebeband, ca. 40 mm breit	rouleau scotch plastique marron, env. 40 mm de large	nastro plastificato marrone, ca. 40 mm larghezza
Eisenhammer ca.150gr.+250gr	Marteau en acier env.150gr. + 250gr.	martello in acciaio di circa 150 + 250 gr.
Eisensäge für Buntmetall	Scie à métaux pour métaux non ferreux	seghetto di metallo per metallo non ferroso
Entlüftungsroller, klein und mittel	débulleurs, taille petite et moyenne	rullini frangibollo piccoli e medi
Feile für Aluminium	Lime/scie pour aluminium	lima per alluminio
Feile und Raspel für Holz und GFK	Limes et râpes pour bois et GRP	lima e raspa per legno e VTR
Feilen- und Raspelset für Holz	Set de limes et râpes à bois	set di lime e raspe per legno
Feilenbürste	Brosse à limes	spazzola limatrice
Feilensatz für Aluminium, Inox	Set de limes pour aluminium, Inox	set di lime per alluminio, inox
Feinsäge mit Rücken	Scie d'ébéniste et/ou japonaise	seghetto di listoni rinforzata
Feinsäge und/oder Japansäge mit Rücken	Scie japonaise rigide	seghetto di listoni e/o seghetto giapponese rinforzato rigido
Grosses Teppichmesser	cutter (grand,pour tapis)	cutter (taglierina) (grande coltello per tappeti)
Gummihandschuhe (Aceton- und Styrofoam) evtl. Handcreme	Gants en Latex (résistant à l'Acétone et aux Styrènes) evtl. crème pour les mains	guanti (resistente per acetone e stirene) ev. crema per le mani
Handoberfräse mit Parallelanschlag	Défonceuse portative avec guide parallèle	fresatrice verticale con la guida
Handschraubenzieher (Torx, Kreuz und Schlitz)	Tournevis (Torx, Cruciforme et plat)	cacciavite (stella, croce e piatte)
Handstreichmass	Trusquin	graffietto
Holzfeile und Raspel	Lime à bois et râpe	lima e raspa per legno
Holzhammer	Maillet en bois	mazzuolo di legno
Holzversenker-Set	Set de fraises à 90° pour le bois	svasatore da legno e metallo non ferroso
HSS Spiralbohrer-Set	Set HSS de mèches hélicoïdales	set HSS per fresa spirale
Kleiner Spachtel	Quelques petites spatules,différentes tailles et pour encoller les filets	piccola spatola
Kleinere Teppichresten als Schutzunterlage	Petits restes de moquettes,comme protection	piccoli resti di tappeto come base protettiva
Körner	Pointeau	punta conica
Laminierroller (keine Schaumstoffroller)	rouleaux mohair à laminier (pas de rouleaux en mousse)	pennelli 40-50 mm di larghezza, capelli chiari per gelcoat
Leimpinsel	Pinceaux pour colle (aerodux)	pennello per colla
Metallsäge (Alu und Inox)	Scie à métaux (alu et inox)	seghetto per metalli (alluminio e inox)
Mischbecher	gobelets pour mélange 0.5lt	bicchieri o scatole di conserva pulite
Mohairroller für Laminierarbeiten	Rouleau MOHAIR à laminier	rulli mohair per laminare con il manico
Mohairwalze mit Rollerbügel zum laminieren , Rollerbecken	Rouleau MOHAIR à laminier avec bacs à rouleaux	rulli mohair per laminare con il manico e la vasca
Nietwerkzeug (Hammer, Scheibentreiber, Gegenhalter)	Outils pour riveter (marteau, bouterolle, tas ou massette)	attrezzi per rivettare (martello, punzone per chiodi, stampo per chiodatura)
Oberfräse mit Parallelanschlag	Défonceuse avec guide parallèle	fresatrice verticale con la guida
Parafin, Waxilit oder Schraubenfett	Parafine, Waxilit ou graisse à vis	parafino, waxilit o grasso per le viti
Parallelanreisser	Jauge de traçage	tracciatore parallelo
Pinself 40 – 50 mm breit mit hellen Borsten für Gelcoat streichen	pinceaux 40-50 mm de large,poils clairs pour Gelcoat	rulli per laminare (nessun rullo di schiuma)
Pinself zum Laminieren	Pinceaux à laminier	pennelli per resinare
Putzhobel, Stirnholzhobel, Simshobel, Schrupphobel, Vastring	Rabot à dégrossir, rabot bois de bout, guillaume en bois, vastringue, rabot à aplanir	pialla da sgrassatura, pialla per i superfici frontale, pialla per scanalature in legno, piellone, raschietto a due mani
Putzlappen	Chiffons	stracci di pulizia
Richtlatte ca. 100cm	Règle env. 100cm	staggia circa 100 cm
Ring/Gabelschlüssel 7mm	Clé à fourche 7mm	chiave a bocca 7 mm
Rührhölzer	spatules de mélange	bastoni per mescolare
Schere für Glasfasermatten (Aceton- und Styrofoam)	Ciseaux pour fibre de verre (résistant à l'Acétone et aux Styrènes)	forbice per il tessuto in fibra di vetro (resistente di acetone e stirene)
Schieblehre mit Tiefenmessung	Pied à coulisse avec mesure de profondeur	calibro di profondità
Schiffshobel (wenn vorhanden)	Rabot réglable pour pièces cintrées (si disponible)	pialla con la suola variabile per pezzi curvi (se disponibile)
Schleif- und Poliermaterial für Gelcoatreparaturen	Matériel de ponçage et polissage pour réparations sur Gelcoat	materiale per carteggiare e lucidare, riparazioni di gelcoat
Schleifklotz, Schleifpapiere und Nassschleifpapier für Gelcoat-reparatur	Câle à ponçer avec papier de verre et abrasifs de ponçage à l'eau et polissage,pour réparations sur Gelcoat	tampone per carteggiare, carta abrasiva e materiale per carteggiare bagnata per riparazioni di gelcoat
Schmiemass	Rapporteur d'angle	squadra falsa
Schraubenziehermaschine mit Biteinsätzen (Akku oder 230V)	Visseuse avec embouts (Accu ou 230V)	avvitatore e inserti (akku o 230V)
Schraubzwingen kleiner und mittlerer Grösse	Serre-joints, taille petite et moyenne	morsetti grandezza piccola e media
Schutzbrille, Staubmaske, Gehörschutz	Lunettes de protection, protection de l'ouïe, masques à poussière	occhiali di protezione, paraorecchi, mascherine di polvere
Spachtel für Hohlkehlen		spatola per filetti
Stechbeitel Satz	Set de ciseaux à bois	set di scalpelli da legno
Stichsäge mit Blatt für Holz und GFK	Scie sauteuse avec lames pour bois et GRP	seghetto alternativa con le lame per legno e VTR
Tauchfräser	Fraises droites	frese per scanalature
Tötzlfräser und passenden Tötziolbohrer 10 oder 12mm	Mèche à bouchons et fraise à bouchons approprié de 10 ou 12mm	trapano per tasselli e trapano per cilindri (forstner) 10 o 12 mm
Versenker für Holz und Buntmetall (klein)	Fraise à bois et métaux (petits diamètres)	svasatore da legno e metallo non ferroso (piccoli diametri)
weiche Lappen zum Wachsen / Polieren	chiffons doux pour nettoyer et polir les moules	panni morbidi per lavare e lucidare
Weissleim	colle blanche	colla bianca
Winkel, Meter, Zimmermanns Bleistift, Papier und Minenschreiber	Equerre, mètre, crayon de charpentier, à papier et/ou porte mine fin.	squadra, metro pieghevole, matita da carpentiere, da carta e/oppure porta mine fine.
Ziehklänge und Schärfeile, Abziehstahl	Racloir d'ébéniste et affiloir	raschietto ebanista e affilacoltelli